

St German's Church

4 March 2018 - Lent 3



By disrupting the well-established and accepted economic practices of the temple (selling), Jesus publicly reveals he is more than a pilgrim visiting the temple. He is the Son of God who dwells in that temple, and as such he has the authority to disrupt the temple's usual activities. Jesus' ministry is really that of the Trinity itself. This passage is more about 'who Jesus is' rather than a critique of temple practice. 'Who Jesus is' still captures our minds, hearts and invites a prayerful response from us.

Parish Notes:

Patron Saint of Wales - St David's day was last Thursday but in honour of our country's patron we will have Welsh hymns, a Welsh reading and Welsh Cakes after mass today.

Lent Stations of the Cross - We pray the Stations of the Cross each week preceded by a talk: St Saviour's - Tuesdays at 6:45pm; St German's - Mondays at 6:45pm.

Holy Week Services - Poster and leaflets now available. Please take one.

Cardiff Churches Nightshelter Many thanks to all who continue to support our Nightshelter. Please keep our guests and helpers in your prayers over the remaining winter weeks and months. Last night for our Nightshelter will be Sat 17 March 2018 (St Patrick's Day).

Confirmation Classes - The next meeting will be this Thurs 22 March at 6:30pm in St Saviour's. This is also for those wanting to deepen their understanding of our faith.

Lent Lunches - Lent soup lunches each Friday for charity with a short talk beforehand by Fr Malcolm. It begins at 12 noon in the lunch and the proceeds go to Christian Aid.

Lent Courses - St Martin's, Roath will host a Lent talk by Mr John Guess on Thursdays at 7pm. Bishop June is also leading a Lenten course in Llandaff Cathedral on the first four Thursdays of Lent also at 7pm.

Social Events - Forthcoming events for your diary: Quiz evening Tues 6 March at 7pm; Parish lunch on Sun 8 April; Night at the Races & Bingo on Saturday 28 April at 7:15pm

Recently Departed: Beryl Denning, Joan Sylvia Ford, *RIP Hymns:*

Welsh Responses in honour of St David:

Greeting: Gras a thangnefedd a of gyda chwi - **A'th gadw di yng nghariad Crist;**

Gospel: Gwrandewch Efengyl Crist yn ol Sant Ioan - **Gogoniant i ti, O Arglwydd;**

The Peace: Tangnefedd yr Arglwydd a fo gyda chwi bob Amser. - **A hefyd gyda thi**

The Dismissal: Yr Arglwydd a fo gyda chwi. - **A hefyd gyda thi;** Ewch mewn tangnefedd i garu a gwasanaethu'r Arglwydd. - **Yn enw Crist. Amen**

READINGS THIS WEEK

Exod 20:1-3, 7-8, 12-17
Ps 19:8, 9, 10, 11
1 Cor 1:22-25
John 2:13-25

READINGS NEXT WEEK

2 Chr 36:14-16, 19-23
Ps 137:1-2, 3, 4-5, 6
Eph 2:4-10
John 3:14-21

PSALM RESPONSE

You, Lord, have the
message of eternal
life. (4vv)

This week:

Mon 5:

6pm Mass (St G)

6:45pm Stations of
the Cross

Tues 6:

10am Mass (St S)

6:45pm Stations of
the Cross

Wed 7:

10am Mass (St G)

Sts Perpetua & Felicity

Thur 8:

5:45pm Mass (St S)

St John of God

Fri 9:

6:00pm Mass (St S)

St Frances of Rome

Sat 10:

11am Mass (St S.)

Sun 11: Sunday

(Laetare/Mothering
Sunday)

St Saviour's:

9:30 Sung Mass;

St German's:

8:00 am Said Mass

(Nightshelter);

11:00 am Sung Mass

Parish Priest:

Fr Phelim O'Hare,
02922 411229,
phelimohare@gmail.com
(Day off - Friday)

Churchwardens:

Peter Lovitt
02920 763754
Richard Hill
07519 352840
[www.saintgermanwith
saintsaviour.org](http://www.saintgermanwithsaintsaviour.org)

Hymns: 105 Christ whose glory fills the skies; Calon Lan; I Bob un Sydd Ffyddlon; 474 Now thank we all our God (see additional page for the Welsh hymns)

COLLECT

Almighty God, whose most dear Son went not up to joy but first he suffered pain, and entered not into glory before he was crucified: mercifully grant that we, walking in the way of the cross, may find it none other than the way of life and peace; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever.

1ST READING :

A reading from the book of Exodus.

God spoke all these words. He said, 'I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery.

'You shall have no gods except me.

'You shall not utter the name of the Lord your God to misuse it, for the Lord will not leave unpunished the man who utters his name to misuse it.

'Honour your father and your mother so that you may have a long life in the land that the Lord your God has given to you.

'You shall not kill.

'You shall not commit adultery.

'You shall not steal.

'You shall not bear false witness against your neighbour.

'You shall not covet your neighbour's house. You shall not covet your neighbour's wife, or his servant, man or woman, or his ox, or his donkey, or anything that is his.'

This is the word of the Lord.

Exodus 20

RESPONSORIAL PSALM

You, Lord, have the message of eternal life.

The Law of the Lord is perfect, it revives the soul.

The rule of the Lord is to be trusted, it gives wisdom to the simple **R/**

The precepts of the lord are right, they gladden the heart.

The command of the Lord is clear, it gives light to the eyes. **R/**

The fear of the Lord is holy, abiding for ever.

The decrees the Lord are truth and all of them just. **R/**

They are more to be despised than gold,

than the purest of gold and sweeter are they than honey,

than honey from the comb. **R/**

Psalm 19

2ND READING :

A reading from the first letter of St Paul to the Corinthians.

While the Jews demand miracles and the Greeks look for wisdom, here are we preaching a crucified Christ; to the Jews an obstacle that they cannot get over, to the pagans madness, but to those who have been called, whether they are Jews or Greeks, a Christ who is the power and the wisdom of God. For God's foolishness is wiser than human wisdom, and God's weakness is stronger than human strength.

Y mae'r Iddewon yn gofyn am arwyddion, a'r Groegiaid hwythau yn chwilio am ddoethineb. Eithr nyni, pregethu yr ydym Grist wedi ei groeshoelio, yn dramgwydd i'r Iddewon ac yn ffolineb i'r Cenhedloedd; ond i'r rhai a alwyd, yn Iddewon a Groegiaid, y mae'n Grist, gallu Duw a doethineb Duw. Oherwydd y mae ffolineb Duw yn ddoethach na doethineb ddynol, a

gwendid Duw yn gryfach na chryfder dynol.

This is the word of the Lord.

1 Cor 1

GOSPEL

A reading from the Holy Gospel according to John.

Just before the Jewish Passover Jesus went up to Jerusalem, and in the Temple he found people selling cattle and sheep and pigeons, and the money-changers sitting at their counters there. Making a whip out of some cord, he drove them all out of the Temple, cattle and sheep as well, scattered the money-changers' coins, knocked their tables over and said to the pigeon-sellers, 'Take all this out of here and stop turning my Father's house into a market.' Then his disciples remembered the words of scripture: Zeal for your house will devour me. The Jews intervened and said, 'What sign can you show us to justify what you have done?' Jesus answered, 'Destroy this sanctuary, and in three days I will raise it up.' The Jews replied, 'It has taken forty-six years to build this sanctuary: are you going to raise it up in three days?' But he was speaking of the sanctuary that was his body, and when Jesus rose from the dead, his disciples remembered that he had said this, and they believed the scripture and the words he had said.

During his stay in Jerusalem for the Passover many believed in his name when they saw the signs that he gave, but Jesus knew them all and did not trust himself to them; he never needed evidence about any man; he could tell what a man had in him.

This is the Gospel of the Lord.

Mark 9

OFFERTORY HYMN

Nid wy'n gofyn
bywyd moethus,
Aur y byd na'i berlau mân:
Gofyn wyf am galon hapus,
Calon onest, calon lân.

*Calon lân yn llawn daioni,
Tecach yw na'r lili dlos:
Dim ond calon lân all ganu
Canu'r dydd a chanu'r nos.*

Pe dymunwn olud bydol,
Hedyn buan ganddo sydd;
Golud calon lân, rinweddol,
Yn dwyn bythol elw fydd.
Hwyr a bore fy nymuniad
Gwyd i'r nef ar adain cân
Ar i Dduw,
er mwyn fy Ngheidwad,
Roddi i mi galon lân.

Calon Lan (English Translation)

I don't ask for a luxurious life,
the world's gold or its fine
pearls:
I ask for a happy heart,
an honest heart, a pure heart.

Chorus:

**A pure heart
is full of goodness,
More lovely than
the pretty lily:
Only a pure heart can sing -
Sing day and night.**

If I wished worldly wealth,
He has a swift seed;
The riches of a virtuous,
pure heart,
Will be a perpetual profit.

Late and early, my wish
Rise to heaven

on the wing of song,
To God, for the sake
of my Saviour,
Give me a pure heart.

COMMUNION HYMN

I bob un sydd ffyddlon
Dan Ei faner Ef,
Mae gan Iesu goron
Fry yn nheyrnas nef:
Lluoedd Duw a Satan
Sydd yn cwrdd yn awr:
Mae gan blant eu cyfran
Yn y rhyfel mawr.

Cytgan:

**I bob un sydd ffyddlon
Dan Ei faner Ef
Mae gan Iesu goron
Fry yn nheyrnas nef.**

Awn i gwrdd y gelyn
Bawb ag arfau glân;
Uffern sydd i'n herbyn
A'i phicellau tân.
Gwasgwn yn y rhengau,
Ac edrychwn fry;
Concwrwr byd ac angau
Acw sydd o'n tu!

**I bob un sydd ffyddlon
(English Translation)
To everyone who is faithful
Under his banner,
Jesus has a crown
Up in the kingdom of Heaven.
The forces of God and Satan
Are now meeting:
The children have
their contribution
In the great war**

Chorus:

**To everyone who is faithful
Under his banner,
Jesus has a crown
Up in the kingdom of
Heaven.**

We'll go meet the enemy
Everyone with holy weapons;
Hell is against us
With it's pikes of fire.
We'll squeeze into the ranks
And we'll look up;
The conqueror
of the world and death
Is all around us